



CERTIFICAT DE CAPTURE DES PAYS ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER FRANCAIS (PTOM)
French PTOM CATCH CERTIFICATE
(R(CE) n°1005/2008 du 29 septembre 2008)

1 Numéro du certificat : (certificate number)		FRA/2010098 000 402	
Nom de l'autorité validant le certificat : (name of the validating authority)		CROSSA ETEL Centre de Surveillance des Pêches 40 avenue Louis Bougo - BP 20 56410 ETEL	
Adresse : (address)		Cachet (tampon): (Seal / stamp)	
Contact (tél, fax, e-mail): (Contact (tel., fax, e-mail))		Tel. 02 97 29 34 27 - Fax 02 97 55 23 75	

2 Nom du navire de pêche : (en capitales) (name of fishing vessel) FRANCHE TERRE			
Pavillon : (code iso alpha 3) MYT	Port d'immatriculation : (nom/locode) (immatriculation port) DI DZAUDZI	N° immatriculation: (registration number) DI 928 376	
Indicatif d'appel : (IRCS) - (international radio call sign) FNSN		N° Lloyd's / OMI : 610 28/09 (le cas échéant) (if issued)	
License(s) de pêche et date(s) limite(s) de validité : (préciser le type et le n° d'identification si existant) (type of fishing licence, identification if exist and date limit of validity)		N° Inmarsat, fax, T : 00870773180211 adresse électronique : francheterre@francheterre.oceanpost.net (le cas échéant) (Inmarsat, telefax, telephone N°, e-mail adress) (if issued)	

3 Description du/des produit(s) (description of product(s)) THON TROPICAL CONGELE (FROZEN TROPICAL TUNA)						
Type de transformation autorisée à bord : (type of processing authorised on board)						
Espèce : (species)	Code du produit : (product code)	Zone(s) de capture (FAO, CIEM, CGPM, ...) (catch area(s): FAO, ICES, GFCM, ...)	Date(s) de capture (catch dates)	Poids vif estimé (kg) (estimated live weight (kg))	Poids à débarquer estimé (kg) (estimated weight to be landed (kg))	Poids débarqué vérifié (kg) (estimated weight to be landed (kg))
SKJ	03034311	FAO 51	22/10/11 au 06/11/11	175 000	159 117	
YFT	03034212	FAO 51	22/10/11 au 06/11/11	385 000	409 947	
BET	03034411	FAO 51	22/10/11 au 06/11/11	15 000	23 382	
ALB	03034190	FAO 51	22/10/11 au 06/11/11			

4 Référence des mesures de gestion et de conservation applicables : (reference of applicable conservation and management measures)
IOTC + VMS LOG BOOK

5 Nom du capitaine du navire de pêche (si autre, préciser le nom, qualité, adresse, tél, fax, e-mail): (name of master of fishing vessel - if different, mention the name, the quality, adress, tel, fax, e-mail)	CAPITAINE : Denis LE ROLLAND REPRESENTANT : Paul DAVID Tel : 02.42.02.73 Fax : 02.62.42.03.85 sapmer@sapmer.fr	Signature du capitaine ou du représentant : (signature of the master of fishing vessel or representative)	Cachet (tampon): (Seal / stamp) SAPMER Darse de Pêche - Magasin 10 BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEK Tél : 02.62.42.02.73
--	--	---	--

6 Déclaration de transbordement en mer (declaration of transshipment at sea)			
Nom du capitaine de navire de pêche : (name of master of fishing vessel)			
Date de transbordement : (date of transshipment)	Zone de transbordement : (transshipment area)	Position de transbordement : (position of transshipment)	
Date de déclaration : (date of declaration)		Signature du capitaine du navire donneur : (signature of the master of the giving vessel)	
Nom du capitaine de navire receveur : (name of master of receiving vessel)			
Nom du navire receveur : (name of receiving vessel)		Pavillon : (flag)	Indicatif d'appel : (international radio call sign)
Signature du capitaine du navire receveur : (signature of the master of the receiving vessel)		N° Lloyd's / OMI : (le cas échéant) (if issued)	

7 Autorisation de transbordement dans une zone portuaire (transhipment authorisation within a port area)			
Nom de l'autorité autorisant le transbordement : (Name of the authority of transhipment)			
Adresse : (address)		Signature de l'autorité : (signature of the authority)	
Contact (tél, fax, mail): (Contact (tel., fax, e-mail))		Cachet (tampon): (Seal / stamp)	
Port de transbordement : (nom/ locode) (port of transhipment : name/locode)		Date de transbordement : (date of transhipment)	
8 Nom de l'exportateur ou raison sociale pour les personnes morales : SAPMER (name of exporter or company name for the societies)			
N° SIRET : 315104349400034 attribué par l'INSEE lors d'une inscription au répertoire national des entreprises			
ou N° NUMAGRIN - NUMAGRIT : attribué par le ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche ☐ Aucun numéro attribué			
Forme juridique: ☐ SNC ☐ Entreprise Individuelle ☒ SA ☐ SARL ☐ Autres (préciser):			
Adresse / Siège social pour les entreprises : (address / head office for societies) DARSE DE PECHE - MAGASIN 10 - BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX			
Contact (tél, fax, mail): Tel: 02.62.42.02.73 Fax: 02.62.42.03.85 (Contact (tel., fax, e-mail)) sapmer@sapmer.fr			
Date : 21/11/2011		Signature de l'exportateur ou du mandataire : (signature of the exporter or representative)	
En cas de mandataire, préciser les noms, qualité, adresse, tél, fax, e-mail : (in case of representative, mention of the name, quality, address, tel, fax, e-mail)		Cachet (tampon): (Seal / stamp) SAPMER Darse de Pêche - Magasin 10 BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX Tél : 02.62.42.02.73	
9 Validation du certificat de capture par l'autorité de l'Etat du pavillon mentionné à la section 1 : (validation of the catch certificate by the flag state authority mentioned in section 1)			
Certificat : (Certificate)		Validé ☒ Refusé ☐ (validated) (refused)	
Date : 21 NOV 2011		Signature de l'autorité de validation : (signature of the authority of validation)	
		Cachet (tampon): (Seal / stamp) CROSSA ETEL Centre de Surveillance des Pêches 40 avenue Louis Bougo - BP 48 56410 ETEL Tél : 02 97 55 23 75 - Fax 02 97 55 23 75	
10 Information relative au transport : voir l'appendice (transport details : see appendix)			
11 Déclaration de l'importateur (importer declaration)			
Nom de l'importateur ou raison sociale pour les personnes morales : (name of importer or company name for the societies)			
Adresse / Siège social pour les entreprises : (address / head office for societies)			
Contact (tél, fax, mail): (Contact (tel., fax, e-mail))			
Code NC du (des) produit(s) : (product(s) CN code)			
Documents liés à l'importation indirecte : (art. 14 du R(CE) n°1005/2008)		Références :	
Date :		Signature de l'importateur : (signature of the importer)	
		Cachet (tampon): (Seal / stamp)	
12 Autorité de contrôle à l'importation (import control authority)			
Nom / Titre : (name / title)		Lieu : (place)	
Importation (cocher la case appropriée) (import : tick as appropriate)		Vérification demandée (verification requested)	
☐ Suspendue (suspended) ☐ Refusé (refused)		☐ Validé (validated) ☐ le (date) :	
Déclaration en douane (le cas échéant) (customs declaration : if issued)		Cachet (tampon): (Seal / stamp)	
Certificat : (Certificate)		Date : Lieu : (place)	